



Дата: 23.11.2022

Інформація для біженців із України з домашніми тваринами у Бремені

Шановні пані та панове!

Вітаємо вас та ваших домашніх тварин у федеральній землі Бремен. Ми робимо все можливе, щоб вам і вашому домашньому улюбленцю було добре, та повідомляємо у цьому листі про важливі наступні дії, що стосуються вашого собаки/кота. Ця ситуація є винятковою для всіх. У мирний час для ввезення домашніх тварин діють строгі вимоги, про виконання яких слід піклуватися заздалегідь. Причиною є захворювання на сказ, що досі трапляється в Україні, але вже давно усунене в Німеччині. Ми хочемо, щоб ваш домашній улюбленець лишався з вами, але з іншого боку ми також повинні максимально захистити наших тварин від небезпеки можливого зараження.

Заразитися сказом можуть і тварини, і люди. Ця хвороба майже завжди смертельна. Вірус передається зі слиною.



Негайно виконайте такі дії:

Негайно зверніться до служби з контролю якості харчових продуктів, захисту тварин і ветеринарних питань.

LMTVet (Служба з контролю якості харчових продуктів, захисту тварин і ветеринарних питань), Лютценер Штрассе 3, 28207 Бремен

Ел. пошта: office@lmtvet.bremen.de

Телефон: 0421- 361-4038

Наша російськомовна співробітниця допоможе вам за телефоном 0471 596 13884 з 8:00 до 15:00 з понеділка по п'ятницю.

Ви також можете прийти до нас у офіс у вівторок з 10:00 до 11:00, щоб зареєструвати/вакцинувати тварину.

Собак/котів необхідно обов'язково щепити від сказу та чіпувати (якщо це не було зроблено на кордоні)

- Для цього негайно зверніться до ветеринара в Бремені (ця послуга оплачується нашою службою).
- Надішліть нам копію довідки про щеплення та фото тварини.
- Протягом 21 днів ветеринар у Бремені має провести аналіз крові тварини на наявність антитіл до сказу (кількість нейтралізуючих антитіл має складати >0,5 МЕ/мл) (аналіз також оплачується).

Якщо вам потрібен притулок для собаки/кота на короткий проміжок часу, ми можемо забезпечити вам таку можливість на термін, доки ви знайдете помешкання для себе та свого домашнього улюбленця.

Протягом всього часу, тобто з моменту прибуття в Бремен до отримання результатів аналізу крові, тварина **не повинна контактувати з іншими тваринами або людьми**. Собаки можуть знаходитися за межами садка тільки у наморднику.

- Просимо негайно повідомляти про зміну адреси проживання.

Stand 29.03.2022

Information für geflüchtete Bürger aus der Ukraine mit ihren Haustieren in Bremen

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir heißen Sie und Ihr Haustier im Bundesland Bremen herzlich Willkommen. Wir sind sehr bemüht, dass es Ihnen und Ihrem Tier gut geht und informieren Sie hiermit über die wichtigen weiteren Schritte hinsichtlich Ihres Hundes/Ihrer Katze. Diese Situation stellt für alle eine Ausnahmesituation dar. In Friedenszeiten ist das Mitbringen Ihrer Haustiere nur unter strengen Bedingungen und mit einem großen zeitlichen Vorlauf möglich. Hintergrund ist die Erkrankung mit Tollwut, die es in Ihrem Heimatland Ukraine noch gibt, bei uns jedoch seit vielen Jahren ausgerottet ist. Wir möchten, dass Sie Ihre Tiere bei sich haben können und müssen auf der anderen Seite auch unsere Tiere vor dem Risiko einer möglichen Ansteckung größtmöglich schützen.

Tollwut ist eine auf den Menschen und Tiere übertragbare Krankheit, welche nach Ausbruch fast immer tödlich endet. Die Viren werden mit dem Speichel übertragen.



Folgendes ist dringend zu beachten:

Melden Sie sich bitte sofort beim Lebensmittelüberwachungs-, Tierschutz- und Veterinärdienst an.

LMTVet, Lötzer Str. 3, 28207 Bremen

Email: office@lmtvet.bremen.de

Telefon: 0421- 361-4038

Eine russischsprachige Mitarbeiterin steht Ihnen unter der Telefonnummer 0471 596 13884 zwischen 8:00 Uhr und 15:00 Uhr Montag bis Freitag zur Verfügung.

Sie können auch Dienstag zwischen 10:00 und 11:00 Uhr in unser Amt zum Registrieren/Impfen mit Ihrem Tier kommen.

Ihr Hund/ihre Katze muss gegen Tollwut geimpft und gechipt werden, (falls nicht bereits an der Grenze geschehen)

- **Sie müssen dieses sofort bei einem Tierarzt in Bremen nachholen.** (Die Kosten werden durch unser Amt übernommen).
- **Schicken Sie uns danach eine Kopie des Impfpasses und ein Bild des Tieres**
- **Nach 21 Tagen muss bei einem Tierarzt in Bremen bei dem Tier eine Blutuntersuchung auf Tollwutantikörper erfolgen (gültig ist ein Wert von >0,5 IE/ml neutralisierende Antikörper).** (Die Kosten werden ebenfalls übernommen).

Sollten Sie eine kurzfristige Unterbringungsmöglichkeit für Ihren Hund/Ihre Katze benötigen, können wir eine Unterbringung veranlassen, bis Sie eine neue Unterkunft für sich und Ihr Tier haben.

Während der gesamten Zeit, also von der Ankunft in Bremen bis zum Ergebnis der Blutuntersuchung darf das Tier keinen Kontakt zu anderen Tieren bzw. Menschen haben. Ein Mitführen des Hundes außerhalb eines Gartens ist nur mit Maulkorb möglich.

- **Jede Adressänderung müssen Sie uns bitte sofort mitteilen.**